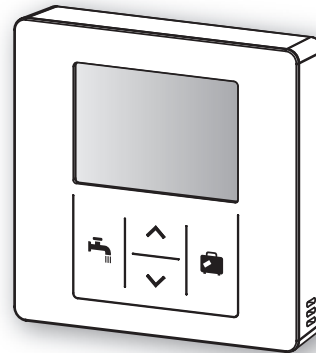




ecodan

Wireless Remote Controller

PAR-WT60R-E



OPERATION MANUAL
BEDIENUNGSHANDBUCH
MANUEL D'UTILISATION
BEDIENINGSHANDLEIDING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
ISTRUZIONI DI FUNZIONAMENTO
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΧΡΗΣΕΩΣ
MANUAL DE OPERAÇÃO
DRIFTSMANUAL
DRIFTSMANUAL
РЪКОВОДСТВО ЗА ЕКСПЛОАТАЦИЯ
INSTRUKCJA OBSŁUGI
BRUKSANVISNING
KÄYTTÖOPAS
PROVOZNÍ PŘÍRUČKA
NÁVOD NA OBSLUHU
HASZNÁLATI KÉZIKÖNYV
NAVODILA ZA UPORABO
MANUAL DE UTILIZARE
KASUTUSJUHEND
LIETOŠANAS ROKASGRĀMATA
NAUDOJIMO VADOVAS
PRIRUČNIK ZA RUKOVANJE
UPUTSTVO ZA RUKOVANJE

FOR USER
FÜR BENUTZER
POUR L'UTILISATEUR
VOOR DE GEBRUIKER
PARA EL USUARIO
PER L'UTENTE
ΓΙΑ ΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ
PARA O UTILIZADOR
TIL BRUGER
FÖR ANVÄNDAREN
ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ
INFORMACJA DLA UŻYTKOWNIKA
FOR BRUKEREN
KÄYTTÄJÄLLE
PRO UŽIVATELE
PRE POUŽIVATEĽA
A FELHASZNÁLÓNAK
ZA UPORABNIKA
PENTRU UTILIZATOR
KASUTAJALE
LIETOTĀJIEM
SKIRTA NAUDOTOJUI
ZA KORISNIKA
ZA KORISNIKA
English (EN)
Deutsch (DE)
Français (FR)
Nederlands (NL)
Español (ES)
Italiano (IT)
Ελληνικά (EL)
Português (PT)
Dansk (DA)
Svenska (SV)
Български (BG)
Polski (PL)
Norsk (NO)
Suomi (FI)
Čeština (CS)
Slovenčina (SK)
Magyar (HU)
Slovenščina (SL)
Română (RO)
Eesti (ET)
Latviski (LV)
Lietuviškai (LT)
Hrvatski (HR)
Srpski (SR)

Inhalt



1. Sicherheitsmaßnahmen 1	5. Grundlegende Funktionen..... 6
2. Überblick über die Produktmerkmale ... 3	5.1. Ändern der eingestellten Temperatur 6
3. Bezeichnungen der Teile und Funktionen..... 4	5.2. Erzwungenes Trinkwarmwasser ... 7
4. Vor der Inbetriebnahme..... 5	5.3. Urlaubsmodus 7
	6. Fragen und Antworten 8
	7. Technische Daten 8

1 Sicherheitsmaßnahmen

Lesen Sie sich die folgenden Sicherheitsmaßnahmen vor der Verwendung aufmerksam durch.

DE

- Die folgende Gefahreneinstufung zeigt die Wahrscheinlichkeit und Schwere von Gefahren, wenn eine Person die unter den folgenden Symbolen enthaltenen Anweisungen nicht befolgt.

 Warnung	Verweist auf eine gefährliche Situation, die zum Tod oder zu schwerwiegenden Verletzungen führen kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.
 Vorsicht	Verweist auf eine potentiell gefährliche Situation, die zu Personen- oder Sachschäden führen kann, wenn die Anweisungen nicht befolgt werden.

- Bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur Bezugnahme immer griffbereit auf. Übergeben Sie diese Anleitung dem Techniker oder Installateur, wenn das Gerät übergeben oder repariert wird. Übergeben Sie diese Anleitung an den künftigen Besitzer, wenn das Gerät den Besitzer wechselt.

Warnung

Überprüfen Sie den Installationsort.	Stellen Sie sicher, dass das Gerät an einem festen und stabilen Ort platziert wird, damit es nicht herunterfällt.
Das Gerät darf durch den Benutzer nicht verändert oder repariert werden.	Eine Veränderung oder unsachgemäße Reparatur kann zu einem Stromschlag, einem Brand oder Ähnlichem führen. Zur Reparatur wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Gerät gekauft haben.
Beenden Sie den Betrieb, wenn das Gerät eine Fehlfunktion aufweist.	Der Betrieb des fehlerhaften Geräts ohne Reparatur kann zu einem technischen Defekt, einem Stromschlag, Brand oder Ähnlichem führen. Wenn Sie etwas Ungewöhnliches, wie einen Brandgeruch, bemerken, beenden Sie den Betrieb unverzüglich, schalten Sie den Strom ab und wenden Sie sich an den Händler.
Das Gerät darf nicht durch den Benutzer entsorgt werden.	Wenden Sie sich an den Händler, um das Gerät zu entsorgen.
Schließen Sie keine Alkalibatterien kurz und legen Sie diese nicht mit verkehrter Polarität ein. Nehmen Sie Batterien zudem nicht auseinander, erhitzen Sie sie nicht und werfen Sie sie nicht ins Feuer.	Starker alkalischer Elektrolyt, der austritt, kann in Ihre Augen gelangen, explodieren oder zu einer Wärmeentwicklung führen. Es kann zu Verletzungen, Verbrennungen oder einem technischen Defekt des Geräts kommen. Sollten starke alkalische Elektrolyte in Kontakt mit der Haut oder Kleidung kommen, waschen Sie den Elektrolyt mit klarem Wasser ab. Wenn Elektrolyt in Ihre Augen gelangt, waschen Sie sie mit klarem Wasser aus und wenden Sie sich unverzüglich an einen Arzt.

⚠ Vorsicht

Lassen Sie das Gerät nicht fallen.	Andernfalls kann das Gehäuse brechen oder die Funktionsweise des Geräts gestört werden.
Wischen Sie das Gerät nicht mit Benzin, Verdünner, einem chemisch imprägnierten Tuch oder Ähnlichem ab.	Andernfalls kann es zu einer Verfärbung oder Beschädigung des Geräts kommen. Wenn sich Schmutz nur schwer entfernen lässt, wischen Sie ihn mit einem Tuch ab, das Sie mit einer milden Reinigungslösung befeuchtet und gut ausgewrungen haben. Wischen Sie das Gerät danach mit einem trockenen Tuch ab.
Platzieren Sie keine gefährlichen Stoffe in der Umgebung des Geräts.	Vermeiden Sie die Installation des Geräts an einem Ort, an dem entflammbares Gas austreten kann. Wenn sich austretendes Gas im Bereich des Geräts ansammelt, kann es zu einem Brand oder einer Explosion kommen.
Nehmen Sie das Gerät nicht auseinander.	Der direkte Kontakt mit der Platine im Inneren ist gefährlich und kann zu einem Brand, technischen Defekt sowie einer Verringerung der Betriebsleistung führen.
Verwenden Sie das Gerät in bestimmten Umgebungen nicht.	Verwenden Sie das Gerät nicht in bestimmten Umgebungen, wo die folgenden Substanzen in großen Mengen vorhanden sind: Öl, Dampf, organische Lösungsmittel, korrodierende Gase (wie z. B. Ammoniak, Schwefelverbindungen, Säuren und Ähnliches), oder an denen häufig Säure- oder Laugenlösungen oder bestimmte Sprays verwendet werden. Dies kann sich auf die Betriebsleistung auswirken oder zu einer Korrosion führen, die zu einem Stromschlag, technischen Defekt, Rauchentwicklung oder Brand führen kann. (z. B. im Bereich der Küchenspüle, von Gaskochern, im Badezimmer, am Waschbecken oder Ähnlichem)
Verwenden Sie zum Berühren der Tasten keine spitzen Gegenstände.	Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder einem technischen Defekt kommen.
Wischen Sie das Gerät nicht mit Wasser, einer Lösung oder Ähnlichem ab.	Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder einem technischen Defekt kommen.
Berühren Sie das Gerät nicht mit feuchten Händen.	Andernfalls kann es zu einem Stromschlag oder einem technischen Defekt kommen.
Beachten Sie immer die Anforderungen im Hinblick auf die Betriebstemperatur und die Luftfeuchtigkeit.	Beachten Sie immer die Anforderungen im Hinblick auf die Betriebstemperatur und die Luftfeuchtigkeit. Andernfalls kann es zu schweren Schäden am Gerät kommen. Weitere Informationen finden Sie in der Tabelle der technischen Daten in dieser Anleitung.
<p>Beachten Sie die folgenden Punkte zur ordnungsgemäßen Handhabung von Batterien. Andernfalls kann es zu einer Explosion, dem Austreten von Elektrolytflüssigkeit oder zu einer Wärmeentwicklung kommen.</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Laden Sie die Batterien nicht auf. 2) Legen Sie die Batterien mit der richtigen Polarität ein. 3) Verwenden Sie nicht neue und alte Batterien oder unterschiedliche Batteriearten zusammen. 4) Entnehmen Sie die Batterien umgehend aus dem Gerät, wenn sie aufgebraucht sind. 	

DE

■ Entsorgung



Dieses Symbol gilt nur für Länder der EU.

Dieses Symbol entspricht der Richtlinie 2002/96/EG Artikel 10 Informationen für die Nutzer und Anhang IV und/oder der Richtlinie 2006/66/EG Artikel 20 Informationen für die Endnutzer und Anhang II.

Ihr MITSUBISHI ELECTRIC-Produkt wurde unter Einsatz von qualitativ hochwertigen Materialien und Komponenten konstruiert und gefertigt, die recycelt und/oder wiederverwendet werden können. Dieses Symbol bedeutet, dass elektrische und elektronische Geräte sowie Batterien und Akkus am Ende ihrer Nutzungsdauer von Hausmüll getrennt zu entsorgen sind. Wenn ein chemisches Symbol unterhalb des Symbols aufgeführt ist,

bedeutet dies, dass die Batterie bzw. der Akku ein Schwermetall in einer bestimmten Konzentration enthält.

Dies wird wie folgt angegeben: Hg: Quecksilber (0,0005 %), Cd: Cadmium (0,002 %), Pb: Blei (0,004 %)

In der Europäischen Union gibt es unterschiedliche Sammelsysteme für gebrauchte Elektrik- und Elektronikgeräte einerseits sowie Batterien und Akkus andererseits.

Entsorgen Sie diese Geräte, Batterien und Akkus bitte ordnungsgemäß über die kommunale Müllabfuhr/ das Recyclingcenter.

Helfen Sie uns, die Umwelt zu schützen, in der wir leben!

2 Überblick über die Produktmerkmale

Bei diesem Gerät handelt es sich um eine drahtlose Fernbedienung, die mit einer Frequenz von 868 MHz Signale an das Innengerät* überträgt. Mit der drahtlosen Fernbedienung können Sie die folgenden Einstellungen vornehmen, ohne den Raum zu verlassen: Raumtemperatur, erzwungener TWW-Modus und Urlaubsmodus.

Dies sind die Funktionen der drahtlosen Fernbedienung:

- Steuerung der Temperaturen einzelner Räume im Zusammenhang mit der in dem festgelegten Zimmer überwachten Temperatur.
- Bis zu 8 drahtlose Fernbedienungen anschließbar.
- Urlaubsmoduseinstellungen für bis zu 72 Stunden auf Stundenbasis.
- Berührungstasten und gut lesbarer LCD-Bildschirm.
- Etagenweise drahtlose Übertragung, z. B. vom Kellergeschoss ins Erdgeschoss.

* Jede drahtlose Fernbedienung muss gepaart werden, um eine fehlerhafte Übertragung an unverbundene drahtlose Geräte zu vermeiden. Wenn mit der drahtlosen Fernbedienung keine Paarung durchgeführt wird, funktioniert die drahtlose Übertragung zwischen der drahtlosen Fernbedienung und dem drahtlosen Empfänger nicht. Weitere Informationen zur Paarung erhalten Sie von einem Techniker oder Installateur.

DE

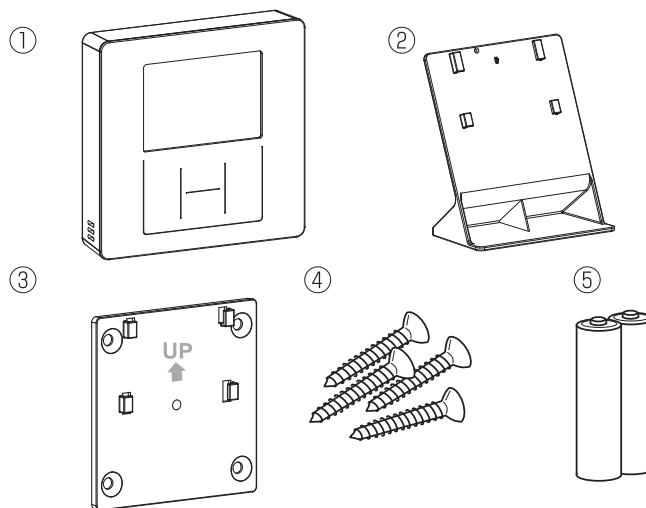
Die folgenden Funktionen sind deaktiviert, wenn PAR-WT60/WR61R-E an die Modelle ET***-M**B/C/D, E***-M*B/C/D angeschlossen ist.**

- Smart-Grid-Anzeige aufrufen

■ Teile im Lieferumfang

Die folgenden Teile sind im Paket enthalten:

Teilebezeichnung	Anz
① Drahtlose Fernbedienung	1
② Ständer	1
③ Halterung	1
④ Senkkopfschrauben 4,1 × 16	4
⑤ Alkalibatterie der Größe AA	2
⑥ Bedienungsanleitung	1



■ Ablesung des Herstellungsjahres

Das Herstellungsjahr ist wie folgt an der drahtlosen Fernbedienung und am Empfänger angegeben.

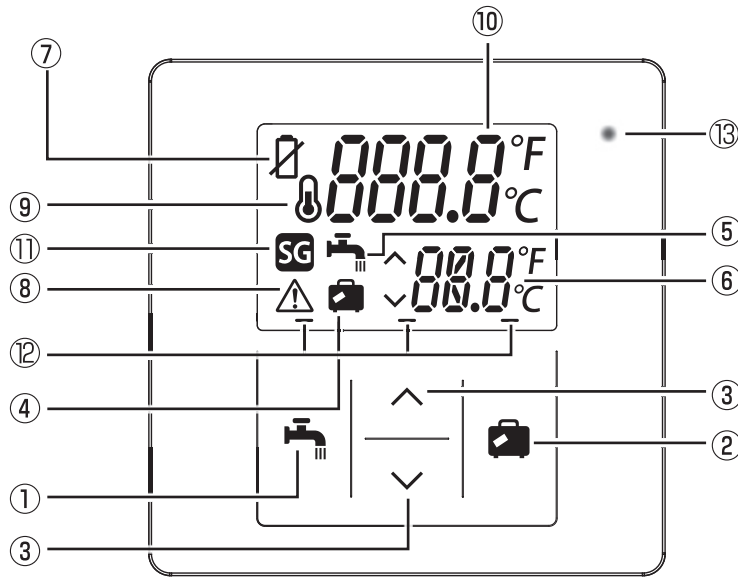
L * * * * * S □ □ * * * * *

Monat der Herstellung: 1,2,3,4,5,6,7,8,9,X(10),Y(11),Z(12)

Jahr der Herstellung (westlicher Kalender) 2=2022, 3=2023

3 Bezeichnungen der Teile und Funktionen

■ Tasten/Anzeigen der drahtlosen Fernbedienung



Im Folgenden werden die jeweilige Taste und ihre Bedienung erläutert.

*Zur Verdeutlichung werden in der Abbildung alle Elemente angezeigt.

Nummer	Name	Betrieb
①	Taste erzwungener Trinkwarmwasser-Modus	Ermöglicht den erzwungenen Start des TWW-Modus des ecodan-Systems.
②	Urlaubstaste	Ermöglicht den Wechsel des ecodan-Systems in den Urlaubsmodus.
③	Aufwärts-/Abwärtstaste	Dient zum Anpassen der Raumtemperaturen und zum Festlegen der Dauer des Urlaubsmodus.
④	Urlaubsanzeige	Zeigt an, dass das ecodan-System weiterhin im Urlaubsmodus bleibt.
⑤	Trinkwarmwasser-Anzeige	Zeigt an, dass das ecodan-System weiterhin im erzwungenen TWW-Modus bleibt.
⑥	Anzeige eingestellte Temperatur	Zeigt die eingestellte Raumtemperatur an.
⑦	Anzeige Batterie austauschen	Zeigt an, wann die Batterien ausgetauscht werden müssen.
⑧	Fehleranzeige	Zeigt eine Betriebsstörung oder einen Fehler an, wie z. B. einen Kommunikationsfehler.
⑨	Raumsensor-Anzeige	Der interne Temperatursensor der drahtlosen Fernbedienung überwacht die Raumtemperatur, durch die die einzelnen Raumtemperaturen gesteuert werden.
⑩	Anzeige für Raumtemperatur	Zeigt die von der drahtlosen Fernbedienung gemessene Raumtemperatur an.
⑪	Smart-Grid-Anzeige	Zeigt „Smart grid ready“ an.
⑫	Berührungsanzeige	Zeigt an, dass Tasten betätigt werden. (Beispiel: Bei Betätigung der Taste ① für erzwungenes TWW erscheint die Berührungsanzeige über der Taste.)
⑬	LED-Licht	Zeigt eine Störung oder einen Fehler wie etwa einen Kommunikationsfehler an; zeigt auch an, wann die Batterien zu ersetzen sind.

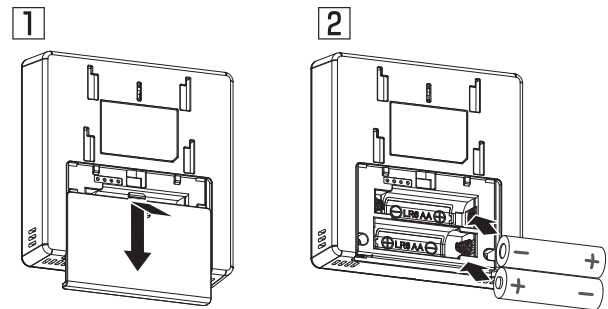
4 Vor der Inbetriebnahme

Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung, bevor Sie die drahtlose Fernbedienung anbringen, und legen Sie die beiden Alkalibatterien der Größe AA ordnungsgemäß ein.

* Wenn die drahtlose Fernbedienung nicht gepaart wurde, muss sie den Paarungsvorgang durchlaufen. Weitere Informationen zur Paarung erhalten Sie von einem Techniker oder Installateur.

■ Batterien

- Verwenden Sie keine wiederaufladbaren Ni-Cd-Akkus.
- Die Alkalibatterien der Größe AA, die für die drahtlose Fernbedienung verwendet werden, halten bei normaler Verwendung ungefähr 1 Jahr.
- Wenn Sie die drahtlose Fernbedienung längere Zeit nicht verwenden, entnehmen Sie die Batterien.



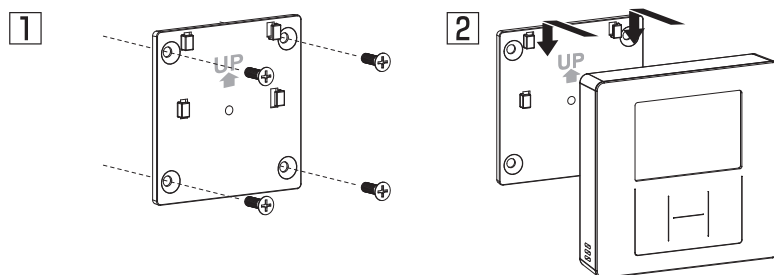
⚠ Vorsicht

Setzen Sie die Batterien immer mit der richtigen Polarität ein, wie es im Batteriefach angezeigt ist.

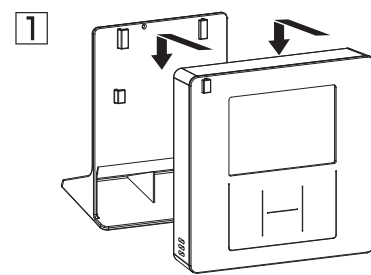
■ Installation

Die drahtlose Fernbedienung kann auf zwei Arten montiert werden, entweder mit einer Halterung oder mit einem Ständer.

<<Mit einer Halterung>>



<<Mit einer Ständer>>



DE

Hinweis)

- Vermeiden Sie, die Schrauben zu stark anzuziehen, da die Halterung andernfalls brechen oder sich verformen kann.
- Verwenden Sie alle vier Schrauben zur Befestigung der Halterung, um die Stabilität zu verbessern.
- Fixieren Sie zum sicheren Gebrauch die drahtlose Fernbedienung fest an der Halterung oder dem Ständer.

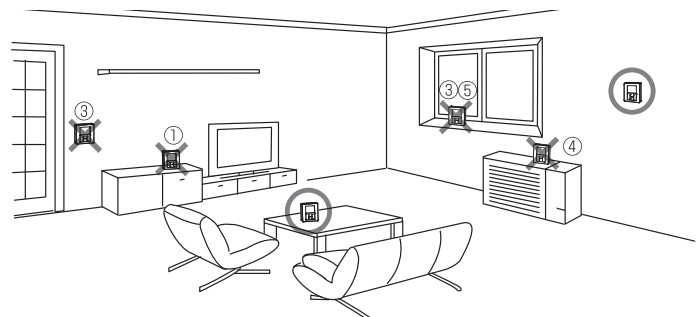
■ Orte zur Aufstellung der drahtlosen Fernbedienung(en)

Beachten Sie folgende Punkte, wenn Sie den Aufstellungsort festlegen.

Die drahtlose Fernbedienung sollte nicht an den unten angegebenen Orten platziert werden (① bis ⑤).

Setzen Sie die drahtlose Fernbedienung keinen Temperaturen außerhalb des erforderlichen Betriebsbereichs von 0°C bis 40°C aus.

- ① Innerhalb von 1 m Entfernung von elektrischen oder elektronischen Geräten (wie Radios, Fernsehern und Mobiltelefonen)
- ② Auf einem Metallgestell
- ③ In der Nähe einer Tür oder eines Fensters
- ④ In der Nähe einer Wärmequelle wie etwa eines Heizkörpers
- ⑤ In einem direktem Sonnenlicht ausgesetzten Bereich

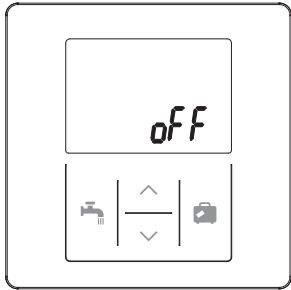


In jeder drahtlosen Fernbedienung ist ein Raumsensor integriert. Wird die drahtlose Fernbedienung an einem ungeeigneten Ort platziert, kann die gewünschte Temperatur möglicherweise nicht erreicht werden.

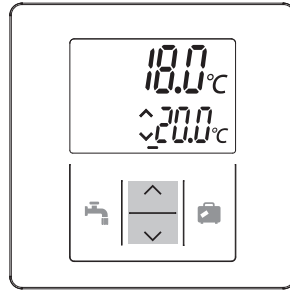
5 Grundlegende Funktionen

Im Folgenden werden die grundlegenden Funktionen der Bedienung mit der drahtlosen Fernbedienung erläutert.

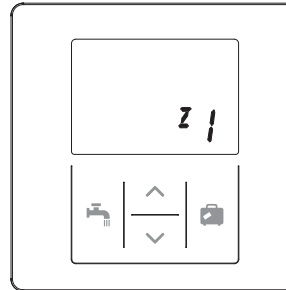
<Ecodan-System OFF (AUS)>



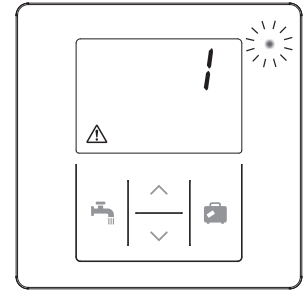
<Ecodan-System ON (EIN)>





<Zonenanzeige>




<Fehler>



- Berühren Sie bei eingeschaltetem ecodan-System 3 Sekunden lang die Tasten  , um die der Fernbedienung zugewiesene Zonennummer anzuzeigen.

• Ausfall oder Fehler der Inneneinheit, Außeneinheit oder des drahtlosen Systems

DE

Wenn fortdauernd  angezeigt wird, verweist dies auf einen Ausfall (oder Fehler) der Inneneinheit, Außeneinheit oder des drahtlosen Systems. Wenden Sie sich an einen Techniker oder Installateur.

Im Falle einer Störung oder eines Fehlers blinkt das LED-Licht dreimal pro Minute.

- Berühren Sie bei Benutzung der Fernbedienung die Tasten mit den Fingern oder einem Stylus-Stift.
 - ▶ In den folgenden Fällen funktioniert das Bedienfeld möglicherweise nicht richtig.
 - * Das Bedienfeld oder Ihr Finger ist nass oder verschmutzt.
 - * Das Bedienfeld wird mit einem Finger mit Handschuh oder Verband berührt.
 - * Das Bedienfeld wird mit einem spitzen Instrument berührt.
- Wenn das Bedienfeld nicht auf die Bildschirmberührung reagiert, heben Sie den Finger vom Bildschirm und berühren Sie diesen dann erneut.

Warten Sie jedoch einen Augenblick, da eine erneute Berührung ohne Pause zu einer fehlerhaften Erkennung führen kann. Starkes Drücken des Bildschirms bewirkt keine verbesserte Erkennungsempfindlichkeit.


Das Ansprechverhalten des Bedienfelds hängt von der Umgebungstemperatur und der Luftfeuchtigkeit, dem körperlichen Zustand des Benutzers und den Betriebsbedingungen der elektrischen Geräte ab.

5.1. Ändern der eingestellten Temperatur

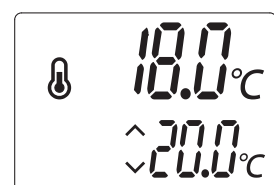
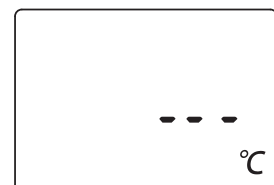
Einstelltemperatur erhöhen: Taste  berühren.

Einstelltemperatur senken: Taste  berühren.

- Durch jedes Drücken der Tasten wird die Solltemperatur um 0,5 °C verändert.
- Der Sollwerttemperaturbereich liegt zwischen 10 und 30 °C.
- Wenn die automatische Zonenanzeige aktiviert ist, wird nach der Temperatureinstellung für 3 Sekunden die der Fernbedienung zugewiesene Zonennummer eingeblendet.
- * Wenn „ -- °C “ angezeigt wird, kann das ecodan-System nicht von der Fernbedienung gesteuert werden.

Wenn  angezeigt wird, verweist dies darauf, dass die drahtlose Fernbedienung als Raumsensor eingestellt ist.

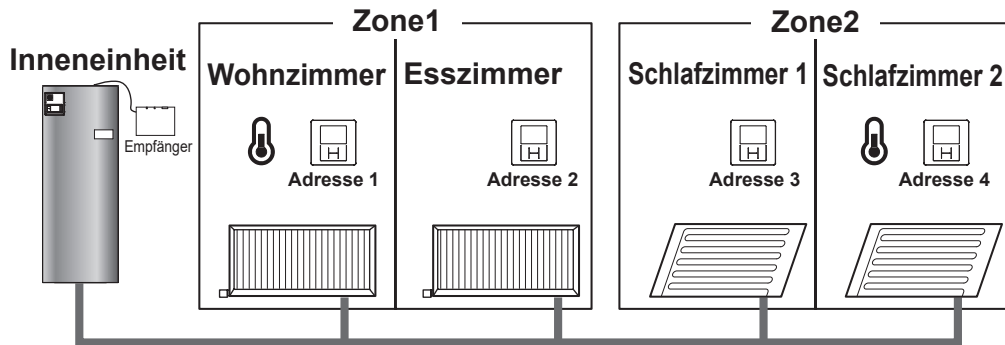
<Anzeige>



5 Grundlegende Funktionen

<<2-Zonen-Temperatursteuerung>>

- In die Fernbedienung (Raum-FB), den Hauptregler (Haupt-FB) oder TH1 ist ein Thermistor integriert. Die Inneneinheit bezieht sich auf die Temperatur, die von einem ausgewählten Thermistor überwacht wird, und steuert die Temperatur jeder Zone.
- Bei der 2-Zonen-Temperatursteuerung kann jeweils ein Raumsensor für die Zone1 und Zone2 separat gewählt werden. Der Raumsensor dient zur Überwachung der Raumtemperatur.
- Die Auswahl des Raumsensors kann festgelegt oder je nach Uhrzeit, d. h. über einen Timer, geändert werden.
Hinweis: Der Raumsensor kann nur über den Hauptregler ausgewählt werden.



DE

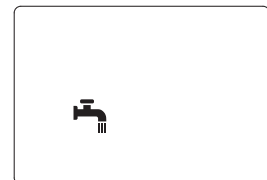
5.2. Erzwungenes Trinkwarmwasser

Berühren Sie die Taste mindestens 3 Sekunden lang, damit das Innengerät den erzwungenen TWW-Modus aufruft oder beendet.

Wenn der erzwungene TWW-Modus beendet wird, erlischt die Anzeige .

Wenn nach mindestens 3-sekündigem Berühren der Taste blinkt, zeigt dies, dass das verwendete Innengerät diese Funktion nicht unterstützt.

<Anzeige>



5.3. Urlaubsmodus

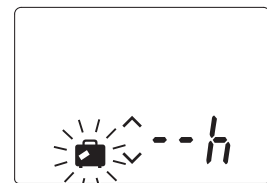
Mittels der Taste kann die Inneneinheit in den Urlaubsmodus geschaltet werden.

- Die Urlaubsmodustaste ermöglicht das Einstellen der Betriebsdauer für bis zu 72 Stunden oder einen Betrieb ohne Zeitbeschränkung (wird als „--h“ angezeigt).
- Die Dauer wird in 1-Stunden-Schritten eingestellt.

<<Einstellung>>

- 1 Die Taste mindestens 3 Sekunden lang berühren. Die Anzeige blinkt.
- 2 Berühren Sie die Taste oder zum Einstellen der Dauer und die Taste zum Speichern der Einstellung. Wenn die eingestellte Dauer „--h“ anzeigt, bedeutet dies, dass keine Zeitbegrenzung festgelegt ist. Wenn die Übertragung startet, blinken die Anzeigen , und .
- 3 Die Anzeige hört auf zu blinken und leuchtet fortwährend, sobald die Einstellung abgeschlossen ist.

<Anzeige>



<<Abbrechen>>

Berühren Sie zum Abbrechen des Modus die Taste mindestens 3 Sekunden lang, während das Innengerät sich im Urlaubsmodus befindet. verschwindet.

<<Kommunikationsfehler>>

Wenn die Anzeige während des Betriebs des Urlaubsmodus blinkt, verweist dies auf einen Kommunikationsfehler. Versuchen Sie es erneut.



6 Fragen und Antworten

Fehlersymptom	Mögliche Ursachen	Lösungen
Die LCD-Anzeige zeigt nichts.	Es sind keine Batterien eingelegt.	Stellen Sie sicher, dass die Batterien in das Batteriefach eingelegt sind und sich an den Anschlüssen keine Fremdkörper befinden.
	Die Batterien sind nicht ordnungsgemäß eingelegt.	Überprüfen Sie, ob die Batterien mit der richtigen Polarität eingelegt sind, wie es im Batteriefach dargestellt ist.
	Die Batterien werden schwächer.	Legen Sie neue Batterien ein.
⌘ erscheint und das LED-Licht blinkt einmal alle drei Minuten.	Die Batterien werden schwächer und müssen ausgetauscht werden.	Legen Sie neue Batterien ein.
„OFF“ (AUS) wird angezeigt.	Das ecodan-System ist ausgeschaltet.	Schalten Sie das ecodan-System über den Hauptregler wieder ein.
Die drahtlose Fernbedienung funktioniert nicht.	Die Batterien werden schwächer.	Legen Sie neue Batterien ein.
	Das Signal ist schwach.	Finden Sie einen geeigneten Ort für die Bedienung der drahtlosen Fernbedienung.
	Ausfall oder Fehler der Inneneinheit, Außeneinheit oder des drahtlosen Systems.	Wenden Sie sich an einen Techniker oder Installateur.
⚠ erscheint dauerhaft und das LED-Licht blinkt dreimal pro Minute.	Ausfall oder Fehler der Inneneinheit, Außeneinheit oder des drahtlosen Systems.	Wenden Sie sich an einen Techniker oder Installateur.
Die gewünschte Raumtemperatur wird nicht erzielt.	Die Batterien werden schwächer.	Legen Sie neue Batterien ein.
	Die drahtlose Fernbedienung wurde an einem nicht geeigneten Ort aufgestellt.	Schlagen Sie unter „Orte zur Aufstellung der drahtlosen Fernbedienung“ von „4. Vor der Inbetriebnahme“ in dieser Anleitung nach und positionieren Sie die drahtlose Fernbedienung neu.
	Die drahtlose Fernbedienung ist nicht als Raumsensor eingestellt.	Wenden Sie sich an einen Techniker oder Installateur.
	Sonstiges	Wenden Sie sich an einen Techniker oder Installateur.

DE

7 Technische Daten

Teil	Beschreibung
Stromquelle	3 V DC (Alkalibatterie der Größe AA × 2)
Anforderungen an die Betriebstemperatur und Luftfeuchtigkeit	Temperatur: 0 bis 40 °C Luftfeuchtigkeit: 30 bis 90 % RF (nicht kondensierend)
Nettogewicht	140 g (ohne Batterien)
Abmessungen (B x H x T)	100 mm × 100 mm × 23 mm
Zeiteinstellbereich für den Urlaubsmodus	1 bis 72 Stunden oder ohne Zeitbeschränkung
Anzeige	Digitale LCD-Anzeige
Sendeleistungspegel (MAX.)	8 dBm
Frequenz	868,3 MHz

Hereby, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declares that the radio equipment type PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E is in compliance with Directive 2014/53/EU.

The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Hiermit erklärt MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, dass der Funkanlagentyp PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.

Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Le soussigné, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E est conforme à la directive 2014/53/UE.

Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Hierbij verklaar ik, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, dat het type radioapparatuur PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E conform is met Richtlijn 2014/53/EU.

De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Por la presente, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E es conforme con la Directiva 2014/53/UE.

El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Il fabbricante, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E è conforme alla direttiva 2014/53/UE.

Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Με την παρούσα, η MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ.

Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση internet:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

O(a) abaixo assinado(a) MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.

O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Hermed erklærer MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, at radioudstyrstypen PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Härmed försäkrar MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION att denna typ av radioutrustning PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.

Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

С настоящото MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION декларира, че радиосъоръжението тип PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E е в съответствие с изискванията на директива 2014/53/ЕС.

Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на следния интернет адрес:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Firma MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION niniejszym oświadcza, że typ urządzenia radiowego PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.

Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:

<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION erklærer at PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.

Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettadresse:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyyppi PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E on direktiivin 2014/53/EU mukainen.

EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Společnost MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.

Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Spoločnosť MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.

Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

A MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION ezennel kijelenti, hogy a PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU direktíva előírásainak.

Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő webhelyen érhető el:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION izjavlja, da je radijska oprema tipa PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E skladna z Direktivo 2014/53/EU.

Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Prin prezenta, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declară că tipul de echipament radio PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E este în conformitate cu directiva 2014/53/UE.

Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Käesolevaga deklareerib MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, et raadioseadmed PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E vastavad direktiivile 2014/53/EL.

Euroopa Liidu vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel internetiaadressil:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Ar šo MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION paziņo, ka radio aprīkojums PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.

Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta adresē:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Šiuo dokumentu „MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION“ pareiškia, kad radijo įranga, kurios tipas PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E, atitinka Direktyvą 2014/53/ES.

Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti internete adresu:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Ovime MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION izjavljuje da je radiooprema vrste PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E u skladu s direktivom 2014/53/EU.

Cijeli tekst EU izjave o sukladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Kompanija MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION ovim izjavljuje da je radio-oprema tipa PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.

Kompletan tekst EU deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Hereby, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declares that the radio equipment type PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E is in compliance with the Radio Equipment Regulations 2017.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

This software includes the work that is distributed in the Apache License 2.0.
Apache License
Version 2.0, January 2004
<http://www.apache.org/licenses/>

=====
CMSIS
=====

Copyright (c) 2009-2021 Arm Limited. All rights reserved.
SPDX-License-Identifier: Apache-2.0
Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the License); you may not use this file except in compliance with the License.
You may obtain a copy of the License at
www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0
Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an AS IS BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.

Importer:

Mitsubishi Electric Europe B.V.
Capronilaan 34, 1119 NS, Schiphol Rijk, The Netherlands

French Branch
2, Rue De L'Union, 92565 RUEIL MAISON Cedex



German Branch
Mitsubishi-Electric-Platz 1 40882 Ratingen North Rhine-Westphalia Germany

Belgian Branch
8210 Loppem, Autobaan 2, Belgium

Irish Branch
Westgate Business Park, Ballymount Road, Upper Ballymount, Dublin 24, Ireland

Italian Branch
Via Energy Park, 14
20871 Vimercate (MB), Italy

Norwegian Branch
Gneisveien 2D, 1914 Ytre Enebakk, Norway

Portuguese Branch
Avda. do Forte 10, 2794-019 Carnaxide, Lisbon, Portugal

Spanish Branch
Av. Castilla, 2 Parque Empresarial San Fernando - Ed. Europa, 28830 San Fernando de Henares (Madrid), Spain

Scandinavian Branch
Hammarbacken 14, P.O. Box 750, SE-19127, Sollentuna, Sweden

UK Branch
Travellers Lane, Hatfield, Hertfordshire, AL10 8XB. England, UK

Polish Branch
kowska 50, PL-32-083 Balice, Poland

ООО «Мицубиси Электрик (РУС)»
115114, Российская Федерация, г. Москва, ул. Летниковская, д. 2, стр. 1, 5 этаж

Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.



MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION